

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID
SUPPLY OF PE PIPES FOR FARYAB PROVINCE

اعلان داوطلبی برای تهیه پایپ های پلی اتیلین برای ولایت فاریاب

Date: September 01, 2020

DACAAR ITB 16 PRF-700-701/NMFA/1805-NMFA/RNF1.2/FRY-1805/08.2020

دفتر مرکزی
گولایه وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs PE Pipes for DACAAR Program in Faryab Province; therefore, invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به پایپ های پلی اتیلین برای پروگرام داکار در ولایت فاریاب که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شان را قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00pm September 21, 2020.

آفرهای سربسته باید الی تاریخ 21 سپتمبر 2020 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینمی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The bid opening session will be held on September 22, 2020 at 10:30am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 22 سپتمبر 2020 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. Delivery place of PE Pipes is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery through DACAAR Main Office in Kabul Province.
3. Delivery period of the items should be mentioned in your offer.
4. Prices must be given in Afghanis (AFN) including all duties, taxes, lab test, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. All pipes will be tested after production through a proper laboratory and charges will be paid by the contractor/manufacturer.

1. محل تسلیم دهی پایپ های پلی اتیلین در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل پایپ ها الی 25 روز کاری توسط دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل اجرا میگردد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر تان واضح سازیید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، تست لابراتوار انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
5. همه پایپ ها بعد از تولید توسط لابراتوار تست گردیده و پول مصارف لابراتوار توسط قراردادی/تولید کننده پرداخت میگردد:
تست های مورد نیاز عبارت اند از:

The required tests include:

- 1- Tensile Test
- 2- Heat Reversion Test
- 3- Hydro Static Pressure Test

- 1- تست کششی
- 2- تست حرارتی
- 3- تست فشار آب

6. DACAAR will carry out Technical inspection of all pipes before and after delivery of the materials.
 7. All pipes must be based on DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I) & (II).
 8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
 9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each official day of delay.
 10. Quotations should be valid for 60 working days.
 11. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on the individuals who do not have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
 12. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip.
 13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties/taxes, exchange rate and etc).
 14. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
6. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال پایپ ها صورت میگیرد.
 7. تمام پایپ ها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) و (II) ذکر گردیده است باشد.
 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرای موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
 9. در صورت تأخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی، تأخیر از قرارداد گیرنده اخذ خواهد شد.
 10. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
 11. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از (1 افغانی) میباشد.
 12. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (60019598)، در کابل بانک جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرائیوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و رایبه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد.
 13. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی وغیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
 14. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.

15. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide.

15. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.

16. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

16. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

17. The bid winner must deliver the contracted pipes without any changes till end of the contract.

17. برنده قرارداد باید پایپ های قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org OR faizullah@dacaar.org

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit
Date: September 01, 2020



ANNEX (I)

Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم ارايه آفر و مشخصات تخنيكي
DACAAR ITB 16 PRF-700-701/NMFA/1805-NMFA/RNF1.2/FRY-1805/08.2020

PE Pipes for DACAAR Program in Almar District of Faryab Province:

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	PE Pipe Diameter 160mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	1,081		
2	PE Pipe Diameter 140mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	1,910		
3	PE Pipe Diameter 125mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	843		
4	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	964		
5	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	489		
6	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	956		
7	PE Pipe Diameter 32mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	187		
8	PE Pipe Diameter 25mm	PN 16 Bar (PE80)	MTR	3,348		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan
DACAAR ITB 16 PRF-700-701/NMFA/1805-NMFA/RNF1.2/FRY-1805/08.2020

PE Pipes for DACAAR Program Almar District of Faryab Province

S/No	Items	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	PE Pipes (Based on Annex I)	Sep 30, 2020	Oct 15, 2020	DACAAR Main Office, (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah - Kabul Province)

ANNEX (III)
Package Wise Tentative Delivery
DACAAR ITB 16 PRF-700-701/NMFA/1805-NMFA/RNF1.2/FRY-1805/08.2020

PE Pipes for DACAAR Program Almar District of Faryab Province

S/N	Items Name	Specification	Contract Date	Quantity based on Project Location (Villages)		Total Quantity
				Chaghtak Village	Choymat Village	
1	PE Pipe Diameter 160mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	1,081	-	1,081
2	PE Pipe Diameter 140mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	1,910	-	1,910
3	PE Pipe Diameter 125mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	796	47	843
4	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	809	155	964
5	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	244	245	489
6	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	562	394	956
7	PE Pipe Diameter 32mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	55	132	187
8	PE Pipe Diameter 25mm	PN 16 Bar (PE80)	MTR	2,569	779	3,348